OMBUDSPERSON INSTITUTION in KOSOVO

IZVEŠTAJ

Ex officio registarski broj 41/04

Pitanje diskriminacije prema starosnom dobu u oglasima za zaposlenje u javnom sektoru

Ombudsperson na Kosovu je u skladu sa članovima 4.3 i 4.9 UNMIK Uredbe br. 2000/38 o osnivanju Ombudsperson Institucije na Kosovu i pravila 22, stavovi 3 i 4 Pravila Postupaka Ombudsperson Institucije, dana 20. juna 2005. godine,

objavio sledeći izveštaj:

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

POZADINSKE INFORMACIJE

1. Ovaj izveštaj je zasnovan na opštim istraživanjima sprovedenih od strane Ombudspersona u vezi izvesnih upražnjenih radnih mesta i javnim nadmetanjima u javnom sektoru, objavljenim u dnevnim novinama „Koha Ditore“ u toku perioda između 1. januara 2004. godine i 31. avgusta 2004. godine, a koji postavljaju starosna ograničenja potencijalnim kandidatima.

OSNOVE IZVEŠTAJA

2. Ovaj izveštaj ispituje da li je starosno doba kao obavezna stavka, koja je potrebna kandidatima prilikom uzimanja učešća na konkursima za zaposlenje u javnom sektoru bilo diskriminatorno u smislu člana 26 Međunarodne konvencije o građanskim i političkim pravima (u daljem tekstu „Konvencija o građanskim i političkim pravima“ ili „Konvencija“).

3. Pregled koji je urađen u ovom izveštaju bio je ograničen na javna nadmetanja za takva mesta u javnom sektoru koja podležu UNMIK Uredba br. 2001/27 od 8. oktobra 2001. godine o Osnovnom zakonu o radu na Kosovu i/ili UNMIK Uredba broj 2001/36 od 22. decembra 2001. godine o Javnim službama na Kosovu.

4. Ombudsperson je i nakon avgusta 2004. godine nastavio da pomno prati oglase za upražnjena radna mesta, objavljenim u dnevnim novinama „Koha Ditore“. Starosna ograničenja se redovno postavljaju. Prema tome, trenutni slučajevi ne čine konačnu listu, već se mogu smatrati kao primerom opšte i tekuće situacije.

PORICANJE

5. Sve što ovaj izveštaj sadrži ne treba smatrati da je Ombudsperson odustao od svog prava da razmotri sva pitanja vezana za predmet materije ovog izveštaja ili bilo koje druge materije koja spada pod njegovu nadležnost.

POSTUPAK PRED OMBUDSPERSONOM

6. Dana 27. septembra 2004. godine, u skladu sa članom 4.6 UNMIK uredbe broj 2000/38 o Osnivanju Ombudsperson Institucije na Kosovu i pravila 2 i 8 Pravila Postupaka Ombudsperson institucije na Kosovu, Ombudsperson je otvorio ex officio istragu o mogućoj diskriminaciji na bazi starosnog doba u oglasima za radna mesta u javnom sektoru.

7. Početkom meseca oktobra 2004. godine, Ombudsperson je počeo sa razmatranjem obaveštenja za slobodna radna mesta kao i objavljenim konkursima za javni sektor, koji su objavljeni u dnevnim novinama “Koha Ditore” između 1. januara 2004. godine i 31. avgusta 2004. godine. Cilj toga je bila identifikacija određenih oglasa

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
“Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

njihovog starosnog doba. U tom kontekstu, Ombudsperson je ispitao približno oko 1.000 ili više oglasa za zaposlenje u javnom sektoru. U nekim slučajevima, određeno starosno doba nije bilo uslov za zaposlenje već samo poželjna prednost, tako da ti slučajevi spadaju van obima tekućeg izveštaja. U 25 slučajeva, Ombudsperson je našao da se godište kandidata smatralo obaveznim uslovom kako bi on/ona uzeli učešće u natjecanju za određenu poziciju u javnom sektoru.

8. Kao rezultat razmatranja, Ombudsperson je, tokom perioda istrage, našao da je određeno godište smatrano kao obavezujući uslov za uzimanje učešća u natjecanju za poziciju u javnom sektoru u sledećim slučajevima koji su dole navedeni:

Tabela A:

Slučaj	Javna(e) Instituticija(e)	Datum objavljivanja oglasa	Pozicija	Starosna ograničenost
A	Kosovska korektivna služba	16. januar 2004	korektivni oficiri (15 + 11)	iznad 20 godina
B	Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije	22. januar 2004	Čistačice (2)	ispod 30 godina
C	Kosovska korektivna služba	29. januar 2004	arhitekta/ civilni Inžinjer	između 21-55 godina
D	Javno stambeno preduzeće	30. januar 2004	menadžer računovodstva	ispod 35 godina
E	Regionalna bolnica u Peći	13. februar 2004	čistačice (10)	između 18-40 godina
F	Javno stambeno predužeće u Prištini	22. februar 2004	menadžer računovodstva	ispod 35 godina
G	Javno stambeno preduzeće u Prištini	23. februar 2004	menadžer računovodstva	ispod 35 godina
H	Kosovska korektivna služba	25. februar 2004	medicinski tehničar	između 19-55 godina
I	Kosovska korektivna služba	11. mart 2004	korektivni oficiri (22)	između 20-55 godina
J	Kosovska korektivna služba	17. april 2004	medicinski tehničar	između 19-55 godina
K	Kosovska korektivna služba	19. april 2004	medicinski tehničar/sestra	između 19-55 godina
L	Kosovska korektivna služba	7. maj 2004	socijalni radnici (2)	između 22-55 godina
M	Kosovska korektivna služba	11. maj 2004	socijalni radnik	između 22-55 godina
N	Kosovska korektivna služba	31. maj 2004	socijalni radnik	između 22-55 godina
O	Kosovska	2. jun 2004	korektivni oficiri	iznad 20

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

P	Kosovska korektivna služba	10. jun 2004	medicinski tehničari/sestre (4)	između 19-55 godina
Q	Kosovska korektivna služba	1. jul 2004	civilni inžinjer	između 21-55 godina
R	Kosovska korektivna služba	30. jul 2004	korektivni oficir	iznad 20 godina
S	Kosovska korektivna služba	9. avgust 2004	medicinski tehničar/sestra	između 19-55 godina
T	Kosovska korektivna služba	17. avgust 2004	doktori (7)	ispod 55 godina
U	Kosovska korektivna služba	18. avgust 2004	doktori (7) psiholog	ispod 55 godina

9. Dana 3. februara 2005. godine, nakon daljih analiza svih oglasa navedenih u tabeli A, Ombudsperson je poslao pisma šefofima javnih institucija navedenih u tabeli A, naime ministru za obrazovanje, nauku i tehnologiju (slučaj B u vezi zaposlenja dve čistačice), direktoru Javnog stambenog preduzeća u Prištini (slučajevi D, F i G u vezi zaposlenja menadžera za računovodstvo) i ministru zdravlja (slučaj E u vezi zaposlenja deset čistačica). Kopija zadnje pomenutog pisma je prosleđena Direktoru regionalne bolnice u Peći. U ovom pismu, Ombudsperson je zatražio od gore navedenih lica da ga najkasnije do 15. februara 2005. godine obaveste o razlozima nametanja takvih starosnih ograničenja.

10. Takođe 3. februara 2005. godine, Ombudsperson je poslao pismo sličnog sadržaja šefu uprave za rukovođenje zatvorima pri UNMIK-u (slučajevi C, H, J, K, L, M, N, P, Q, S, T i U, u vezi zaposlenja arhitekte/civilnog inžinjera, medicinskih tehničara/sestre, socijalnih radnika i doktora/psihologa). Usled velikog broja oglasa za zaposlenje u Kosovskoj korektivnoj službi, Ombudsperson je ograničio svoj zahtev na određene „pilot slučajeve“, naime na zaposlenje medicinskih tehničara/sestre (slučajevi J, K i P) i arhitekte/civilnog inžinjera (slučaj Q).

11. Dana 16. februara 2005. godine, Ombudsperson je dobio odgovor od direktora regionalne bolnice u Peći (slučaj E) u kojem je objasnio da je ograničenost starosnog doba kandidata za mesto čistačica bilo zasnovano na sledećim razlozima:

Neslužbeni prevod

“[…] imajući u vidu radni sistem, od budućih čistača će biti zatražena veća angažovanost, imajući u vidu da će morati da čiste pod; čiste ispod kreveta pacijenata; čiste prozore koji su postavljeni visoko u bolnici i koji imaju specifični sistem otvaranja/zatvaranja; nose krevetske postave na čišćenje u perionicu i vrše mnoge druge zadatke za koje su potrebna mladja lica, zadatke koje stariji čistači koji su trenutno zaposleni u bolnici ne mogu izvršiti na zatražen način.”.

Direktor egionalne bolnice u Peći je dalje naveo:

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
“Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

Neslužbeni prevod

"[…] imajući u vidu prirodu posla, mi smo smatrali za opravdanim da ograničimo godište i pol kandidata kako bi izvršili bolju selekciju. Ograničenja nisu nikada primenjena kada je u pitanju bilo zaposlenje medicinskog odoblja."

12. Dana 17. februara 2004. godine, Ombudsperson je dobio odgovor od ministra zdravlja, u kojem je on ponovio razloge za ograničavanje godišta kandidata za radno mesto čistačica (10) u Regionalnoj bolnici u Peći, koje je direktor bolnice izneo u svom pismu (vidi stav. 11 *supra*).

13. Dana 18. februara 2004. godine, Ombudsperson je dobio odgovor od direktora Javnog stambenog preduzeća u Prištini (slučajevi D, F i G) u kojem je objasnio da ograničenost starosnog doba kandidata za mesto menadžera računovodstva bilo zasnivano na sledećem zaključku:

Neslužbeni prevod

"[…] prosečna starost radnika u preduzeću je iznad 52. godine i ti radnici sa poteškoćama uče nove radne programe. Iz tog razloga, smo tražili mlađu osobu.".

Direktor Javnog stambenog preduzeća u Prištini je dodao da je još jedan razlog ograničenja starosnog doba kandidata bio i uspostavljanje

Neslužbeni prevod

"novog softver-programa za vođenje računovodstva i finansija, uz kojeg bi, prema našem mišljenju, mlađi kandidat lakše radio".

Na kraju, direktor je naveo da u Javnom stambenom preduzeću

Neslužbeni prevod

"nisu postojali drugi razlozi za ograničavanje starosnog doba kandidata"

i da oni nisu

Neslužbeni prevod

"bili svesni činjenice da na taj način prouzrokujemo diskriminaciju […] Sada, jasnije razumemo situaciju i isto nećemo ponoviti u budućnosti".

14. Dana 9. maja 2005. godine, Ombudsperson je poslao podsećajuće pismo odgovornim šefofima institucija koje nisu odgovorile na pređašnji zahtev, odnosno Ministru obrazovanja, nauke i tehnologije (slučaj B u vezi zaposlenja dve čistačice) i šefu Uprave za rukovođenje zatvorima (slučajevi C, H, J, K, L, M, N, P, Q, S, T i U, u vezi zaposlenja arhitekte/civilnog inžinjera, medicinskih tehničara/sestre,

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

15. Dana 12. maja 2005. godine, Ombudsperson je dobio odgovor od ministra za obrazovanje, nauku i tehnologiju (slučaj B) u vezi odluke ministarstva da ograniči starosno doba kandidata za mesto dve čistačice, u kojem je navedeno:

Neslužbeni prevod

"Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije zaključuje da ne postoje pravne osnove za takvo ograničenje starosnog doba ".

Ministar je posebno objasnio da

Neslužbeni prevod

*"*Ograničenje starosnog doba je uvedeno radi veoma teškog posla, kako bi se postigla kvalitativnije sprovođenje dužnosti.
Kancelarije se nalaze na trećem spratu zgrade, sa posebnim ulazom i njihova površina je 300 m² i postoje mnoge stepenice i prozori koji se moraju čistiti.
[…] službenici ovih kancelarija su smatrali da bi bilo razumljivo zaposliti mlađe radnike. […] garantujemo da se ovo neće ponoviti ".

16. Dana 18. maja 2005. godine, Ombudsperson je dobio odgovor od šefa Uprave za rukovođenje zatvorima (slučajevi C, H, J, K, L, M, N, P, Q, S, T i U), u vezi regrutovanja arhitekte/civilnog inžinjera, medicinskih tehničara/sestre, socijalnih radnika i doktora/psihologa, u kojem je naveo:

Neslužbeni prevod

"Ja se slažem da starosno ograničenje može predstavljati kršenje člana 2.1 f) i g) UNMIK uredbe br. 2001/36 od 22. decembra 2001. godine, o Javnim službama na Kosovu, kao i člana 3.2 Administrativne odluke UNMIK-a broj. 2003/2 o primeni uredbe 2001/36".

Šef Uprave za rukovođenje zatvorima je takođe naveo da je preduzeo

Neslužbeni prevod

"[…] korake kako bi omogućio saglasnost [njegove] kancelarije sa gore pomenutim zakonodavstvom, posebno kada su u pitanju odredbe protiv diskriminacije."

17. Dana 8. juna 2005. godine, Ombudsperson je poslao pismo šefu Uprave za rukovođenje zatvorima, u kojem ga je obavestio da je tokom svoje istrage u slučaju, naišao na veći broj oglasa koji su naveli određeno godište kao obavezujući uslov za kandidate koji su želeli da konkurišu za radna mesta u Korektivnim centrima. Ovi slučajevi su se ticali zaposlenja medicinskih tehničara/sestara i arhitekata/civilnih inžinjera (vidi stav 10 *supra*). Ombudsperson je obavestio šefa Uprave za rukovođenje zatvorima da će te primere ograničavanja starosnog doba izneti u svom

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

RELEVANTNI INSTRUMENTI

18. Rezolucija 1244 Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija (1999) (10. jun 1999) (u daljem tekstu "Rezolucija 1244") u prikladnom delu navodi:

[…]

Član 11

Savet bezbednosti donosi odluku da će glavne odgovornosti međunarodnog civilnog prisustva uključivati [...] (b) obavljanje osnovnih civilnih upravnih funkcija gde i koliko bude potrebno [...] (j) zaštitu i promovisanje ljudskih prava [...].

19. UNMIK uredba broj 1999/24 o Zakonu koji se primenjuje na Kosovu, od 12. decembra 1999, izmenjena i dopunjena UNMIK uredbom broj. 2000/59 od 27. oktobra 2000 u prikladnom delu navodi:

[…]

1.3 Prilikom obavljanja svojih funkcija, sva lica koja obavljaju svoje javne dužnosti ili rade u javnim službama pridržavaju se međunarodno priznatih standarda o ljudskim pravima, koji se naročito ogledaju u sledećim dokumentima […]

(b) Evropska konvencija o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda od 4. novembra 1950. godine zajedno sa Protokolima;

(c) Međunarodni sporazum o građanskim i političkim pravima od 16. decembra 1966. godine zajedno sa Protokolima;

[…]

1.4 Nijedno lice koje obavlja javne dužnosti ili radi u javnim službama na Kosovu ne sme sprovoditi diskriminaciju ni prema kome na osnovu pola, rase, boje, jezika, religije, političkog ili drugog opredeljenja, prirodnog, etničkog ili društvenog porekla, u vezi sa nacionalnom zajednicom, imovinom, na osnovu rođenja ili drugog statusa […].

20. UNMIK uredba broj. 2001/9 o Ustavnom okviru za privremenu samoupravu na Kosovu od 15. maja 2001. godine, u prikladnom delu navodi:

[…]

3.2 Privremene institucije samouprave treba da se pridržavaju međunarodno priznatih ljudskih prava i osnovnih sloboda i da ih obezbeđuju, uključujući i ona prava i slobode sadržane u […] Međunarodnom sporazumu o građanskim i

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

21. UNMIK Regulation No. 2001/27. od 8. oktobra 2001. godine o Osnovnom zakonu o radu na Kosovu u prikladnom delu navodi:

[…]

Član 2 – Zabrana svih oblika diskriminacije:

2.1 Diskriminacija pri zapošljenju i na poslu se zabranjuje. […].

2.2 Termin diskriminacija uključuje svako razlikovanje, izdvajanje ili sklonosti utemeljene na rasi, boji, polu, veroispovesti, starosti, porodičnom statusu, političkom opredeljenju, nacionalnosti, društvenom statusu, seksualnom opredeljenju, jeziku ili sindikalnom članstvu što bi dovelo do poništavanja ili smanjenja jednakih mogućnosti ili tretmana pri zapošljavanju ili na poslu.

[…]

22. UNMIK Uredba broj 2001/36 od 22. decembra 2001. godine o Javnim službama ba Kosovu, u prikladnom delu navodi:

[…]

1. Za potrebe ove Uredbe:

(a) "Javni službenik" je bilo koji službenik javnog organa čija se plata isplaćuje iz konsolidovanog budžeta Kosova, osim:
(i) članova Odbora;
(ii) izuzetih naimenovanih lica; i
(iii) članova Kosovskog zaštitnog korpusa.

(b) "Javne službe" predstavljaju Javne službe na Kosovu, predmet ove Uredbe.

(c) "Organ nadležan za zapošljavanje" predstavlja bilo koju Privremenu instituciju samouprave (PIS) i bilo koji njihov organ ili agenciju, bilo koju opštinu i bilo koji njen organ ili agenciju i bilo koje nezavisno telo ili službu navedenu u Poglavlju 11 UNMIK Uredbe broj 2001/9, pri čemu treba vodiiti računa da napred pomenuta tela predstavljaju organe nadležne za zapošljavanje samo što se tiče njihovih službenika čije se plate isplaćuju iz konsolidovanog budžeta Kosova.
"Organ nadležan za zapošljavanje" ne odnosi se na javna, državna i društvena preduzeća.

(d) "Izvršne agencije" predstavljaju izvršne agencije koju su ustanovljene shodno UNMIK Uredbi broj 2001/9 i 2001/19.

[…]

2.1 Javne službe će se rukovoditi sledećim principima:

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

[…]

(f) Zasluge: stupanje na dužnost, unapređivanje i dodeljivanje poslova u Javnim službama obavljaće se isključivo na pošten, otvoren način putem konkursa, zasnovano na objektivnim kriterijumima koji zavise od vrste posla;

(g) Nediskriminacija: nije dozvoljena diskriminacija, direktna ili indirektna, zasnovana na polu, rasi, boji, jeziku, religiji, političkom mišljenju, nacionalnosti, etničkom ili socijalnom poreklu, vezama sa nacionalnom zajednicom, imovinskom stanju, rođenju, nesposobnosti, porodičnom statusu, trudnoći, seksualnom opredeljenju ili godinama života; […]

23. UNMIK Administrativno uputstvo broj 2003/2 o primeni UNMIK Uredbe broj 2001/36 o Javnoj službi na Kosovu, u prikladnom delu navodi:

[…]

3.2 Najniža starosna granica za zapošljavanje u Javnoj službi je osamnaest (18) godina, a dob za penzionisanje je šezdeset i pet (65) godina.

[…]

35.1 Radni odnos pri Javnoj službi prestaje automatski:

(a) Na dan smrti ili penzionisanja javnog službenika. Dob za obavezno penzionisanje javnih službenika je šezdeset i pet (65) godina;

[…]

24. Zakon protiv diskriminacije usvojen od strane Skupštine Kosova dana 30. jula 2004. godine (zakon broj 2004/3), proglašen UNMIK Uredbom broj 32/2004 od 20. avgusta 2004. godine, u prikladnom delu navodi:

[…]

2. Uređivanje pitanja koja se tiču nediskriminacije zasniva se na ovim principima:

a) Princip jednakog postupanja podrazumeva da neće biti nikakve neposredne ili posredne diskriminacije bilo koje osobe na osnovu pola, roda, starosti,

[…]

3.a) Neposredna diskriminacija je kada se prema nekoj osobi postupa manje povoljno nego što je bilo ili bi bilo postupano prema drugoj u uporedivoj situaciji prema jednom ili više osnova utvrđenih u članu 2 (a);

[…].

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

4. Ovaj zakon važi za sva fizička i pravna lica, kako u javnom tako i u privatnom sektoru, uključujući javna tela, u odnosu na postupanje i nepostupanje koji povređuju pravo ili prava fizičkih ili pravnih lica na:

   a) Uslove za pristup zapošljavanju, samozapošljavanju i zanimanju, uključujući kriterijume izbora i uslove regrutovanja u bilo kojoj grani delatnosti i na svim nivoima stručne hierarhije, uključujući unapređenja;

[…]

25. Član 14 Evropske Konvencije o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda (u daljem tekstu „Evropska Konvencija o ljudskim pravima“ ili „Konvencija“, navodi:

"Uživanje prava i sloboda predviđenih u ovoj Konvenciji obezbežuej se bez diskriminaije po bilo kom osnovu, kao što su pol, rasa, boja kože, jezik, veroispovesti, političko ili drugo mišljenje, nacionalno ili socijalno poreklo, veza sa nekom nacionalnom manjinom, imovinsko stanje, rođenej ili drugi status".

26. Član 26 Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima usvojen Rezolucijom 2200A (XXI) Generalne Skupštine dana 16. decembra 1966. godine navodi:

"Svi ljudi jednaki su pred zakonom i imaju bez diskriminacije jednako pravo na zakonsku zaštitu. U ovom smislu zakon mora zabraniti svaku diskriminaciju, posebno zbog rase, boje kože, pola, jezika, religije, političkih ili drugih ubeđenja, nacionalnog i socijalnog porekla, poseda, rođenja ili nekog drugog statusa".

ANALIZA

Koncept nediskriminacije i jedankosti u zakonu u skladu sa medjunarodnim standardima ljudskih prava.

27. Na samom početku, Ombudsperson ističe da je pravo zaštite od bilo kog vida diskriminacije jedno od osnovnih ljudskih prava.

28. Ombudsperson primećuje da je koncept diskriminacije i jednakosti u skladu sa međunarodnih standardima ljudskih prava sadržan u članu 14 Evropske Konvencije o ljudskim pravima i članu 26 Međunarodnog Pakta o građanskim i političkim pravima.

29. Član 14 Evropske Konvencije o ljudskim pravima navodi:

"Uživanje prava i sloboda predviđenih u ovoj Konvenciji obezbežuej se bez diskriminaije po bilo kom osnovu, kao što su pol, rasa, boja kože, jezik, veroispovesti, političko ili drugo mišljenje, nacionalno ili socijalno poreklo, veza sa nekom nacionalnom manjinom, imovinsko stanje, rođenej ili drugi status"

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

30. Član 26 Međunarodnog Pakta o građanskim i političkim pravima navodi:

"Svi ljudi jednaki su pred zakonom i imaju bez diskriminacije jednako pravo na zakonsku zaštitu. U ovom smislu zakon mora zabraniti svaku diskriminaciju, posebno zbog rase, boje kože, pola, jezika, religije, političkih ili drugih ubeđenja, nacionalnog i socijalnog porekla, poseda, rođenja ili nekog drugog statusa".

31. On dalje ističe da se u skladu sa UNMIK Uredbom 1999/24 o Zakonu koji se primenjuje na Kosovu od 12. decembra 1999. godine, koja je izmenjena i dopunjena UNMIK Uredbom 2000/59 od 27. oktobra 2000. godine, i u skladu sa UNMIK Uredbom 2001/9 o Ustavnom okviru za privremenu samoupravu, oba dokumenta moraju primeniti na Kosovu i prava koja su sadržana u tim dokumentima moraju biti omogućena od strane Privremenih institucija samouprave.

32. Ombudsperson ističe da na osnovu sudske prakse Evropskog suda za ljudska prava, član 14 dopunjuje ostale osnovne odredbe Konvencije i njenih Protokola. Nema nezavisno postojanje pošto ima efekat jedino u vezi sa „uživanjem prava i sloboda", koje su zaštićene tim odredbama. Iako primena člana 14 ne pretpostavlja kršenje tih odredbi – i u ovom stepenu je autonomna – nema mesta za njenu primenu osim ukoliko činjenice u pitanju spadaju pod obim jedne ili više njih (vidi, između ostalog, *Karlheinz Schmidt protiv Nemačke,* presuda od 18. jula 1994. godine, *Gaygusuz protiv Austrije*, presuda od 16. septembra 1996. godine).

33. Ombudsperson ponavlja da gore navedena odredba prema tome ne predstavlja „nezavisnu" zabranu diskriminacije, i ne može biti primenjena u slučajevima diskriminacije koja je vezana za socijalno i ekonomsko pravo koje nije sadržano u Kovenciji i njenim Protokolima.

34. Ombudsperson zapaža da član 26 Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima sa druge strane navodi da su svi ljudi jednaki pred zakonom i imaju bez diskriminacije jednako pravo na zakonsku zaštitu i da zakon mora garantovati jednaku i efektivnu zaštitu protiv diskriminacije. Član dejstveno navodi da svako ima pravo da bude slobodan od bilo koje forme diskriminacije.

35. Ombudsperson primećuje da je član 26 Pakta, suprotno od člana 14 Evropske Konvencije o zaštiti ljudskih prava nezavisno stojeća odredba. Ovo znači da štiti pojedinca od bilo koje forme diskriminacije zato što to predstavlja „otvorenu klauzulu" koja se može pozvati u svim slučajevima diskriminacije uprkos njenoj prirodi. Gore navedeno se takođe potvrđuje u sadržaju člana, jer uključivanjem izraza „drugi status" pruža se zaštita u slučajevima koji nisu navedeni u članu 26.

36. Ova odredba "zabranjuje diskriminaciju u zakonu odnosno u bilo kojem polju koje je regulisano ili zaštićeno od strane javnih vlasti […]" Primena principa ne-diskriminacije koji je sadržan u članu 26 nije ograničen na prava koja su navedena u Paktu [Komitet za ljudska prava (HCR), opšti komentar 18 od 10/11/89, stav. 12]. Obim odredbe prema tome nije ograničen na građanska i politička prava, već se

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

na socijalna i ekonomska prava (vidi između ostalog Aumeeruddy-Cziffra protiv Mauriciusa, saopštenje broj 35/1978, UN dok. CCPR/C/12D/35/1978).

37. Ombudsperson podseća da na osnovu člana 3.2 UNMIK Uredbe broj 2001/9 o Ustavnom okviru za privremenu samoupravu na Kosovu od 15. maja 2001. godine, obe navedene odredbe imaju istu pravu potporu na teritoriji Kosova. On navodi da je jedina razlika između njih ta da je koncept diskriminacije sadržan u članu 26 širi od onoga navedenog u članu 14.

38. U svetlu gore navedenog, Ombudsperson smatra da se činjenice koje su na njegovom raspolaganju u slučajevima koji predstavljaju objekat ovog izveštaja mogu prikladnije razmotriti u konceptu diskriminacije koja je sadržana u članu 26 Konvencije.

39. On ponavlja da su zabrana diskriminacije i pravo na „jednaku zaštitu pred/od strane zakona“ odvojene pojave principa jednakosti, što znači da slične ili iste situacije moraju biti tretirane isto dok se različite ili nejednake situacije moraju tretirati različito.

40. Ombudsperson ističe da ne predstavljaju diskriminaciju sve razlike u primeni prava i sloboda, već samo različito tretiranje lica, koji nalaze sebe u zaista sličnoj, uporedivoj ili analognoj situaciji i stvara potrebu za dalje ispitivanje moguće diskriminacije.

41. Šta više, Ombudsperson navodi da razlika u tretmanu jeste diskriminatorna ukoliko ne sadrži neko pravično i prihvatljivo opravdanje, to jest ukoliko ne sadrži zakonit cilj ili ukoliko ne postoji prihvatjiva proporcionalnost između korišćenih sredstava i cilja koji se treba dosegnuti [vidi Komitet za ljudska prava, sedamdeset i sedma sednica, saopštenje broj 983/2001: Australija. 28/04/2003; takođe vidi, između ostalog, prostranu sudsku praksu Evropskog suda za ljudska prava pod članom 14, *Karner protiv Austrije*, presuda od 24. oktobra 2003. godine, *Frette protiv Francuske*, presuda od 26. februara 2002. godine] [Slična definicija se takođe može naći u Opštim Preporukama broj 14 UNHCR-a: Definicija diskriminacije (član. 1, stav.1) (OHCHR). 22/03/93].

42. Gore navedeni standardi ljudskih prava su takođe sadržani u Kosovskom Zakonu protiv diskriminacije, proglašenog UNMIK Uredbom 2004/32 od 20. avgusta 2004. godine.

43. Ombudsperson naglašava da je nemoguće primeniti Zakon protiv diskriminacije na slučajeve koji se analiziraju u ovom izveštaju, jer svi oglasi koji su na razmatranju odnose se na period pre stupanja na snagu gore navedenog zakona, koji je proglašen 20. avgusta. 2004. godine.

Da li se uslov određenog doba starosti u oglasima za radna mesta može smatrati diskriminatornim tretmanom odnosno kršenjem člana 26 Pakta

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
“Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

44. Pri primeni gore navedenih standarda u sadašnjem slučaju, Ombudsperson navodi da diskriminacija prema starosnom dobu nastaje, kada se na osnovu njene/njegove starosti, osoba tretira manje pogodnije u odnosu na osobu druge starosne grupe u istoj ili sličnoj situaciji.

45. Ombudsperson navodi da UNMIK Uredba broj 2001/27 od 8. oktobra 2001. godine o Osnovnom zakonu o radu na Kosovu, ostvarivanjem međunarodnih standarda ljudskih prava na terenu, takođe zabranjuje diskriminaciju prema starosnom dobu pri zapošljavanju i na poslu (član 2 stavovi 1 i 2).

46. On takođe navodi da je zabrana diskriminacije prema starosnom dobu takođe sadržana u UNMIK Uredbi broj 2001/36 od 22. decembra 2001. godine o Javnim službama na Kosovu, koji se primenjuje na određenu kategoriju ljudi koji rade za „organ nadležan za zapošljavanje“, pomenut u članu 1 Uredbe. Na osnovu gore-pomenute odredbe, po pitanju sadašnjeg slučaja, ministarstva i kosovska Korektivna služba su takvi organi nadležni za zapošljavanje, dok Javno stambeno preduzeće spada pod opšte odredbe UNMIK Uredbe broj 2001/27 od 8. oktobra 2001 o Osnovnom zakonu o radu na Kosovu.

47. Na osnovu UNMIK Uredbe 2001/36 od 22. decembar 2001. godine o Javnim službama na Kosovu, “stupanje na dužnost, unapređivanje i dodeljivanje poslova u Javnim službama obavljaće se isključivo na pošten, otvoren način putem konkursa, zasnovano na objektivnim kriterijumima koji zavise od vrste posla“ (član 2.1 lett. (f)). Šta više, član 2.1 lett. (g), pri iskazivanju principa koji uređuju Javne službe, takođe se uključuje princip ne-diskriminacije koji obuhvata između ostalog zabranu diskriminacije prema starosnom dobu.

48. On takođe podseća da, na osnovu člana 3.2 UNMIK Administrativnog uputstva broj 2003/2 o Primeni UNMIK Uredbe 2001/36 o Javnim službama na Kosovu “najniža starosna granica za zapošljavanje u Javnim službama je (18) godina, a dob za penzionisanje je šezdeset i pet (65) godina starosti”.

49. Iz gore-navedenog proizilazi da se sva lica između 18 i 65 godina starosti mogu zaposliti u Javnim službama i da se njihovo zaposlenje mora zasnivati na objektivnim, za posao vezanim krietrijumima i da ne sme postojati razlike između kandidata zasnovanih na diskriminaciji. Ovo je samo primer opštih pravnih standarda koji se primenjuju u Evropi u ovom aspektu, kao što se može videti iz preporuke Evropskog ombudsmana, koji zabranjuje bilo koju formu ograničenja kandidata koji konkurišu za neko radno mesto u javnom sektoru, preporuka koju je sledila Evropska komisija i Evropski parlament (vidi saopštenje za medije Evropskog ombudsmana broj 12/2002; vidi takođe *mutatis mutandis* skicu preporuka Evropskog ombudsmana[1] (broj 2107/2002(BB)PB) Evropskoj Komisiji).

[1] Na osnovu člana 3 stav 6 Statuta Evropskog Ombudsmana, usvojenog od strane Evropskog Parlamenta dana 9. marta 1994. godine (OJ L 113, 4.5.1994, p. 15) koji je izmenjen i dopunjen odlukom iste dana 14. marta 2002. godine, nakon čega su izbrisani članovi 12 i 16 (OJ L 92, .4.2002, p. 13), :
“Ukoliko Ombudsman zaključi da došlo do loše administracije, on će obavestiti nadležno telo ili instituciju, i onda kada je to potrebno objaviti nacrt preporuka. Obaveštena institucija ili telo će poslati detaljno

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
“Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

50. Ombudsperson ponavlja da su sledeći ovu preporuku, Evropska komisija i Evropski parlament ukinuli uslov određenog doba starosti u njihovim selektivnim postupcima za zapošljavanje, što je uticalo na učvršćivanje prakse i zakona u vezi nadmetanja za zaposlenje u javnom sektoru u celoj Evropi (vidi na primer član 3 stav 6 Italijanskog zakona n. 127/1997 o Hitnim merama za modernizovanje birokratije i kontrolisanje postupka za donošenje odluka […], što sadrži ukidanje starosnog ograničenja u javnim nadmetanjima koji se odnose na javni sektor; član 11 Poljskog zakona o radu (tekst sastavljen 1997) i član 3 stav 1 Poljski zakon o službenicima administracije samouprave od 22. marta 1990. godine, u kojem starosna dob nije sadržana među uslovima koje kandidati koji konkurišu za radna mesta pri javnom sektoru moraju da ispune; član 13 Austrijskog zakona protiv diskriminacije 100/2003, zabranjuje diskriminaciju prema starosnom dobu kada su u pitanju postupci regrutovanja unutar javnog sektora.).

51. Zasnivajući se na opštim principima koji proizilaze iz člana 26 Pakta (vidi stav 41 *gore*), Ombudsperson smatra da nije diskriminatorna svaka razlika u tretmanu koja je zasnovana na starosti. On navodi da iako godište kao takvo nije pomenuto između brojnih osnova za zabranu diskriminacije u drugoj rečenici člana 26, razlika vezana za starost koja nije zasnovana na objektivnim i opravdanim kriterijumima može predstavljati diskriminaciju pod terminom „drugi status“ kao što je pomenuto u klauzuli koja je u pitanju (vidi Komitet za ljudska prava, sedamdeset i sedma sednica, prepiska broj 983/200: Australija. 28/04/2003).

52. Ombudsperson navodi da razlika u tretmanu na osnovu starosnog doba ne predstavlja diskriminaciju ukoliko je ta razlika razumljivo opravdana legitimnim ciljem, uključujući legitimnu politiku zapošljavanja, tržište rada i stručne treninge, i ukoliko su načini postizanja tog cilja proporcionalni.

53. U vezi sa sadašnjim slučajem, Ombudsperson smatra da je potrebno da analizira zašto je u oglasima za radna mesta koja su pod razmatranjem došlo do starosnog ograničenja za kandidate koji su želeli da učestvuju, kako bi otkrio da li je starosno ograničenje bilo opravdano legitimnim ciljem i da li je postojala razumna proporcionalnost između korišćenih sredstava i cilja koji se treba dosegnuti, ili je to povuklo diskriminatornu praksu što predstavlja kršenje člana 26 Pakta.

54. Ombudsperson zapaža da u sadašnjem slučaju, svi slučajevi pod razmatranjem u kojima se traži da kandidati za ova radna mesta moraju biti određenog starosnog doba mogu izneti pitanja pod članom 26 Pakta.

55. Ombudsperson navodi da je ograničenje starosnog doba iznetog u oglasima za radna mesta isključilo mnoge kandidate na bazi hronološkog elementa, naime njihvog godišta, bez obzira na njihovu fizičku ili psihičku sposobnost da obavljaju zadatke koje takav posao donosi.

56. Ombudsperson ponavlja da princip ne-diskriminacije sadržan u članu 26 dozvoljava izuzeća koja su opravdana prirodom posla koji se mora obavljati, legitimnim ciljem,

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
“Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

uključujući legitimnu politiku zapošljavanja, tržište rada i stručne treninge, i ukoliko su načini postizanja tog cilja bili proporcionalni.

57. U svetlu gore navedenog, Ombudsperson je razmotrio odgovore od odgovornih organa vlasti za slučajeve koji su pod razmatranjem, kako bi ustanovio da li je u svakom slučaju, dato objašnjenje predstavlja legitimni cilj koji može služiti kao odgovarajuće i objektivno opravdanje za izuzeće od opšteg principa da kandidati koji učestvuju u konkursima za radna mesta u javnom sektoru ne treba da budu tretirani različito zbog njihovog starosnog doba.

58. Ombudsperson je odlučio da prvo analizira odgovor koji je pružen od strane direktora Javnog stambenog preduzeća u Prištini (slučejvi D, F i G), pošto javno preduzeće sledi opšta pravila zapošljavanja sadržana u UNMIK Uredbi broj 2001/27 o Osnovnom zakonu o radu na Kosovu, dok će ostali slučajevi koji se odnose na "javne organe nadležne za zapošljavanje " (vidi stav 46 *gore*) biti razmatrani pod okriljem uopštene UNMIK Uredbe broj 2001/27 i specifičnije UNMIK Uredbe broj 2001/36 o Javnim službama na Kosovu.

59. On zapaža da je u slučajevima D, F i G, koji se odnose na regrutovanje menadžera računovodstva za Javno stambeno preduzeće u Prištini, direktor Javnog stambenog preduzeća priznao da nisu postojali prihvatljivi i realni razlozi koji bi mogli opravdati ograničenje starosnog doba kandidata (vidi stav 13 *gore*).

60. Ombudsperson zaključuje da su iz tog razloga, ograničenja starosnog doba u slučajevima koji su pod razmatranjem bili neopravdani i prema tome u suprotnosti sa članom 26 Pakta. Šta više, gore navedeno starosno ograničenje predstavlja kršenje člana 2 stava 1 i 2 UNMIK Uredbe broj 2001/27 o Osnovnom zakonu o radu na Kosovu (vidi stav 45 *gore*).

61. Dalje, Ombudsperson će preostale slučajeve analizirati pod odredbama UNMIK Uredbe broj 2001/36 o Javnim službama na Kosovu ovog zakona i navedenih ispod.

Slučaj	**Javna(e) Instituticija(e)**	**Datum objavljivanja oglasa**	**Pozicija**	**Starosna ograničenost**
A	Kosovska korektivna služba	16. januar 2004	korektivni oficiri (15 + 11)	iznad 20 godina
B	Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije	22. januar 2004	čistačice (2)	ispod 30 godina
C	Kosovska korektivna služba	29. januar 2004	arhitekta/ civilni inžinjer	između 21-55 godina
D	Regionalna bolnica u Peći	13. februar 2004	čistačice (10)	između 18-40 godina
E	Kosovska korektivna služba	25. februar 2004	medicinski tehničar	između 19-55 godina

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

	korektivna služba		(22)	55 godina
G	Kosovska korektivna služba	17. april 2004	medicinski tehničar	između 19-55 godina
H	Kosovska korektivna služba	19. april 2004	medicinski tehničar/sestra	između 19-55 godina
I	Kosovska korektivna služba	7. maj 2004	socijalni radnici (2)	između 22-55 godina
J	Kosovska korektivna služba	11. maj 2004	socijalni radnik	između 22-55 godina
K	Kosovska korektivna služba	31. maj 2004	socijalni radnik	između 22-55 godina
L	Kosovska korektivna služba	2. jun 2004	korektivni oficiri (30)	iznad 20 years
M	Kosovska korektivna služba	10. jun 2004	medicinski tehničari/sestre (4)	između 19-55 godina
N	Kosovska korektivna služba	1. jul 2004	civilni inžinjer	između 21-55 godina
O	Kosovska korektivna služba	30. jul 2004	korektivni oficir	iznad 20 godina

62. Ombudsperson podseća da na osnovu člana 2.1 lett (f) i (g) UNMIK Uredbe broj 2001/36 o Javnim službama na Kosovu i člana 3.2 UNMIK Administrativnog uputstva broj 2003/2 o primeni gore navedene uredbe kandidati koji podnose aplikacije za radna mesta pri Javnim službama na Kosovu moraju biti starosti između 18 i 65. godina, dok će se stupanje na dužnost, unapređivanje i dodeljivanje poslova u Javnim službama obavljati isključivo na pošten, otvoren način putem konkursa, zasnovano na objektivnim kriterijumima koji zavise od vrste posla, što podržava opštiji princip člana 26 da razlike u tretmanu moraju biti zasnovane na legitimnom cilju, kao i razumna proporcionalnost između korišćenih sredstava i cilja koji se treba dosegnuti (vidi stavove 48 i 49 *gore*).

63. Ombudsperson zapaža da u većini ovih slučajeva – naime u slučaju B koji se odnosi na zaposlenje dva čistača za Ministarstvo za obrazovanje, nauku i tehnologiju i slučajevi C, H, J, K, L, M, N, P, Q, S, T i U koji se odnose na zaposlenje arhitekte/civilnog inžinjera, medicinskih tehničara/sestra, socijalnih radnika i doktora/psihologa za Kosovsku korektivnu službu – odgovorne vlasti su priznale da nisu postojali prihvatljivi i objektivni razlozi koji bi opravdali starosno ograničenje kandidata. U ovim slučajevima, oni su takođe rekli da isto neće ponoviti (vidi stavove 15 i 16 *gore*).

64. U slučaju E koji se odnosi na regrutovanje deset čistača za regionalnu bolnicu u Peći, traženo je da kandidati budu mlađi od 40 godina. ministar zdravlja i direktor Regionalne bolnice u Peći su u svojim odgovorima od 16. i 17. februara 2005. godine na pismo Ombudspersona o zaposlenju deset čistača, potvrdili da je starosno ograničenje kandidata „opravdano“ usled „većeg angažovanja […] koje se traži od budućih čistača” pri obavljanju svojih dužnosti, koje stariji radnici koji su već radili

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
“Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

65. Ombudsperson smatra da iako se može reći da su argumenti bili objektivni i vezani za posao po pitanju relevantnih odredbi Uredbe o Javnim službama, ovo pravilo se takođe mora interpretirati u svetlu međunarodnih instrumenata ljudskih prava koji se primenuju na Kosovu putem Ustavnog okvira, posebno putem člana 26 Pakta. On ponavlja da arbitrarna priroda takvog uslova ne uzima u obzir fizičku i mentalnu sposobnost aplikanata u izvršavanju zadataka koje jedno radno mesto može zahtevati (vidi stav 52 *gore*).

66. Ombudsperson smatra da obrazloženje dato u slučaju E ne pruža razumne i objektivne razloge koji bi opravdali uvođenje ograničenja starosnog doba na 40. godina za kandidate koji su želeli da uzmu učešća na nadmetanju za radna mesta čistača pri Regionalnoj bolnici u Peći. On zaključuje da je ovakav vid ograničenja starosnog doba u suprotnosti sa članom 26 Pakta.

67. Ombudsperson zapaža da u slučajevima A, I, O i R, korišćenje starosti kao jednog od obaveznih uslova za kandidate koji učestvuju u javnim nadmetanjima za mesta korektivnih oficira takođe odstupa od starosnog uslova iz UNMIK Uredbe broj 2001/36 o Javnim službama na Kosovu, i Administrativnog Naređenja UNMIK-a broj 2003/2 o sprovođenju gore navedene uredbe, tražeći od kandidata da budu stariji od 20. godina i prema tome mora biti razmatran na osnovu parametara objektivnosti, razumnosti i pravičnosti cilja (vidi stavove 51 i 56 *gore*).

68. Što se tiće nižeg starosnog ograničenja, Ombudsperson ističe da se ne može izvući neka razumna razlika između kandidata starosti 18. godina i kandidata starosti 20. godina. On dalje navodi da iz oglasa za radna mesta, proizilazi da aplikanti koraju ispunjavati dole navedene uslove, dok se ne traži radno iskustvo. Od kandidata se jedino traži da:

- Imaju diplomu srednje škole [završena srednja škola]
- Budu fizički i psihički sposobni za rad
- Poštuju osnovna ljudska prava
- Imaju visoki moralni karakter
- Budu tolerantni i spremni na saradnju sa ostalima
- Budu stalni građani Kosova

[neslužbeni prevod]

69. Ombudsperson smatra da se u slučajevima A, I, O i R, niže starosno ograničenje može opravdati jedino ukoliko je dosledan sa obrazovanjem i radnim iskustvom radi ispunjavanja osnovnih funkcija navedenog radnog mesta, posebno kada, usled važnosti ili karakteristika posla, traži lice sa određenim stepenom iskustva i zrelosti (kao primer ovog, vidi slučaj Q koji se odnosi na regrutovanje arhitekte/civilnog inžinjera pri Kosovskoj korektivnoj službi, gde se uslov starosnog ograničenja pri ušešću na konkursu sklapa sa ostalim uslovima navedenih u oglasu)

70. Ombudsperson zaključuje da iz razloga gore navedenih, starosno ograničenje u

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA

O, P, Q, R, S, T i U – je u suprotnosti sa članom 26 Pakta. Šta više, iz gore navedenog zakona koji se primenjuje na Kosovu (vidi stavove 46, 47 i 48 *gore*) proizilazi da starosno ograničenje u ovim slučajevima takođe predstavlja kršenje člana 2.1 lett. (f) (g) UNMIK Uredbe broj 2001/36 od 22. decembra 2001. godine o Javnim službama na Kosovu.

ZAKLJUČAK

71. U sadašnjem slučaju, Ombudsperson zaključuje da su:

- Starosna ograničenja u slučajevima koji su pod razmatranjem neopravdani i prema tome u suprotnosti sa članom 26 Pakta.
- Gore navedeno starosno ograničenje takođe predstavlja kršenje člana 2 stavovi 1 i 2 UNMIK Uredbe broj 2001/27 o Osnovnom zakonu o radu na Kosovu.
- Za slučajeve A, C, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T i U starosno ograničenje takođe predstavlja kršenje člana 2.1 lett. (f) (g) UNMIK Uredbe broj 2001/36 od 22. decembra 2001. godine o Javnim službama na Kosovu

PREPORUKE

72. Ombudsperson preporučuje da Specijalni predstavnik Generalnog sekretara najkasnije do **1. septembra 2005. godine**,

- Osigura da javne institucije poštuju pravne propise u vezi zabrane diskriminacije na osnovu starosne dobi pri zapošljavanju.

- Raspodeli ovaj izveštaj svim javnim institucijama na Kosovu.

- Obavesti Ombudspersona o akcijama koje je preduzeo kao odgovor na ove preporuke, u skladu sa članom 4.9 UNMIK Uerdbe 2000/38 o Osnivanju Ombudsperson Institucije na Kosovu.

Marek Antoni Nowicki
Ombudsperson

pdfMachine - is a pdf writer that produces quality PDF files with ease!
Get yours now!
"Thank you very much! I can use Acrobat Distiller or the Acrobat PDFWriter but I consider your product a lot easier to use and much preferable to Adobe's" A.Sarras - USA